

大眾衛生

DEC 1952

北平市衛生局第一衛生區事務所



第一卷第十一期

中華民國二十四年十一月十五日

大眾衛生第十一期目錄

1	革除舊習慣，利用新醫藥	編者
2	工業衛生概說	子維
3	公共衛生護士對於國民健康應負之責任	羅桂珍
4	鄉村小學教師應具有較深的醫藥知識	張愛棠
5	醫與病人	吳驥伯
6	白喉預防法	T. A.
7	凍傷預防和治療	元明
8	說輔助潔齒法	吳仲伯
9	冬天到了，煤毒應如何預防	編者
10	對於四川學生焚書有感	

本刊啟事

一，本刊創立宗旨在推進大眾衛生知識，研討我國衛生設施，並廣為宣傳各地衛生工作實況，俾供彼此參考，以為工作改進之借鏡。

二，本刊編輯人員都身兼他職，原有工作，已屬忙甚，刊內文字皆為諸同仁忙裏偷閒撰述，深知錯謬之處，在在難免，尤盼海內鴻達，時予指正，是幸！

三，本刊為定期刊物，每於月之十五日出版，凡外界熱心衛生同志，如賜鴻文，祈於每月十五日前寄交北平市第一衛生區事務所大眾衛生編輯委員會收可也。

四，本刊志在推進大眾衛生知識，各界定閱無任歡迎，全年僅收印刷紙費大洋肆角，每份大洋五分，外埠以郵票代價實足核算。

革除舊習慣，利用新醫藥！

編者

新醫藥傳入到我國以來，前後也有一百多年的歷史了，人民對於他因為種種的緣故，到現在還是抱着一種懷疑的態度，而不肯充分利用這種設施，這實在是件很可惜的事。

在鄉鎮缺乏醫藥設施的地方，自不必論；就是通都大邑醫藥設施完善的所在，如上海，南京，天津，北平這幾個大都市裏，雖然有新醫藥的設備，但是人民也是不肯充分利用。有的；這許是到了無可如何的時候，或者是病已經到了無法挽救的餘地，否則是很不肯輕易去就教於新醫學的。須知新醫，祇能治病，也不能治命，把一個已經無法挽救的病，給他醫治，他那能有起死回生之術。因為一種病有一種病的歷程，延誤了診治的時期，就可以成爲不治。有許多病死的人，所患的病確可以治愈的，但是因爲就診過遲，以致延誤生命。像這樣的情形，自然也不可一概而論，也有人不是這樣，不過平均起來，實際能充分利用新醫藥設施的人，在我國社會上，還是佔最少數。

據本所歷年調查本區人口死亡生前治療情形，及出生嬰兒按接生人員分類兩項統計研究。在本區能夠利用新醫藥治療疾病的人，平均不到百分之三〇，這就是說在本區一百個死亡的人口當中，經過新醫治療的人，還不到三十個人，其餘的大半係沿用舊醫，或崇尚迷信或不經治療就死亡的。又本區出生嬰兒，其利用新式方法收生的，歷年平均不過百分之三十五左右，其餘的大都係沿用舊式方法，延請產婆或其他不明醫理的人來收生的。由此可資證明人民之不善於利用新醫藥的設施，此言實屬非謬。

近半世紀以來新醫藥的進步真是一日千里，雖然待發明和改良的地方很多，但是比諸落伍和玄學時代的舊醫學，却是不可同日語了。新醫學對於疾病的診斷，有解剖學，生理學，病理學，細菌學等等知識及精巧絕倫的儀器做診斷疾病的工具。對於疾病的治療，有化學分析，動物實驗等等科學方法來斷定藥劑之功效。其他如預防接種，增加人體免疫力，施行外科手術，除去疾病根源，以及應用種種科學知識以謀大衆健康的現代公共衛生設施，均爲新醫學所有所能，而舊醫學所未有未能的。處於今世，有此醫學，尙不知利用以預防及治療疾病，誠可謂愚魯莫甚，不知自愛，不識圖存矣。考諸英美各邦，新醫藥的設施，政府竭力提倡，人民善知利用，一日千里，突飛猛進，不僅導人民於健康之域，而且建國家於強盛之基。我國人民之所不能利用新醫藥的損失，又奚可以數計哉。致其不利用新醫的原因，非感醫藥之缺乏或經濟困難之故，蓋我國各大都市於此項設施，雖尙未十分完備，惟因人民不知利用，故時有供過於求似非而是的現象。於診療收生各事，亦多設有免費慈善機關，更無經濟困難之可言，由此可見其最主要之障礙，仍在人民舊有習慣之不易革除。舊的阻力不除，新的建設實難有進展的希望。故吾人於新醫藥的設施固應積極促進改善，然如何喚醒人民革除舊習慣利用新醫藥，這也是新醫藥進行上一種最要的關鍵。否則不但進展困難，並且浪費，收效有限。

工業衛生概說

子維

一·工業衛生與經濟之關係

辦理工業衛生事業，雖然有時帶有多少慈善性質，但其中最重要之目的，却為強富民族社會及國家，俾人人不致因不康健而直接或間接受經濟之束縛，據美國一九二九年之調查，平均每人一生因病臥床者，估壽命四十分之一，每工人平均每年因病失去工作時間佔百分之二，計每年約七日餘。尋常居民每四十人中，有一人常時因病臥床，不能工作，又有二人，因患時疫，或慢性疾病，而失去工作能力佔百分之十至五十，故美國每年因疾病而損失者，除藥費二十五萬萬金洋外，因工作能力減少而所受之損失，約二十萬萬元，又因可預防及可展延死亡而失者約六十六萬萬元，由此可見工人保健與經濟之關係矣，因工人疾病及死亡而生之經濟損失，資本案固然受巨大之影響，而工人自身亦受無窮之痛苦。尋常工人毫無積蓄，一旦染病，失去工作能力，則醫藥費及養家費，無從着手。再不幸而身亡，則淪落之孤兒寡婦更不堪設想。我國人每年因得病

受傷或死亡而用之醫藥，調養治喪等費，至少亦過萬萬元，若將因傷病時缺工的損失及不幸死者一生所需之生養教育費，總算起來，則其數必更驚人矣。

工人不健康，工廠亦受經濟損失，蓋工人工作能力與工業出產有直接之關係。工人之體格不健全者，工作自不若康健者之敏捷及精良，工廠搜羅挑選健康之職工，即以求得最高之工業出產率為目的。疾病，外傷，殘廢及死亡，為工業之大敵，以其減少或奪去工人工作能力故也。加以工廠訓練工人，需時耗費，新手缺乏經驗，損壞工料多，出產貨物劣，其損失甚大也。抑更有進者，若國家法定工人之因工得病受傷或死亡者，工廠應按照規定發給卹金，無保健防險設施之工廠，工人病傷及死亡者必多，而所發給之撫卹金亦必甚巨也。

一一·工業衛生之目的

綜上所說，舉辦工業衛生，其重要之目的有四：

一，檢查體格，以選擇工人之能勝任每職業者。

- 二、保存工人健康，俾得盡量發展其工作之能力。
- 三、灌輸衛生常識，及安置種種防險設備。
- 四、減少缺工人數，日數，及減少不時更換工人之損失。

三·工業衛生工作之範圍

若欲達上述四項之目的，則必須舉辦下列各項之衛生工作：

(一) 保健工作

甲·檢查體格

(子) 定期檢查——凡受僱職工應每年或每二年受體格檢查一次。康健者若檢查後得醫師證明確為無病將更覺安全。若有早期患者，病狀暗藏而未自知，一經查出，即行醫治，復原之機會勝諸病已沉重者千百倍。

(丑) 新職工入廠檢查——選擇健康職工以免入廠後因病曠工而致工業出產質量減少，及要求賞給撫卹金。檢查時屏除帶患傳染病者，又可以保障現有之職工。

(寅) 特別檢查——凡職工之體格不甚完善，雖仍能照常工作者，應遵醫師吩咐，定期覆檢及治療，俟體格缺點

矯正後方止。又凡工人之操有危及健康之職業者（如鉛業工人有鉛中毒之危險，毛業皮業之工人有得炭疽病之虞等）應時有特別檢查，遇有受毒及得病之徵者，於早期即應設法預防及治療。

乙·預防注射

施行種種預防注射及接種，即以提高人體之免疫性及增加抵抗疾病之能力，其最有效者，為天花，傷寒，白喉，霍亂，猩紅熱等預防接種。

丙·飲食物品管理

食料非徒供口福，實與吾人之健康及工作能力有密切之關係。操勞苦工作者，所需食料，必較尋常工人為多。故食料之供給，應按所操業而定。食料之質更宜注意，若其品質不平衡，或缺乏要素如「維他命」者，則用者將可因營養不良而生種種疾病，如腳氣，乾眼病，肺癆病等，其管理方法，如設備清潔飲料，防止瘡蠅污染食物，檢查廚役得以搜出帶傳染病菌者等等亦應採用。

丁·其他預防疾病方法

殺滅蚊蟲及帶有病原之昆蟲，可免得瘧疾，斑疹傷寒

等病。冬季將臥室內升火禦寒，窗戶緊閉，時有因煤毒而致命者。流通空氣，檢查煤爐，在我國北方甚爲重要。

(二) 治療及救急工作

甲·設診療所定時診查及治療疾病
乙·若廠址遠離城市，工人頗多，則有建立設備較良之醫院之必要。

丙·設療養院，規模大小以工人數目及工廠資本而定，以爲得病人調養之用。若遇有傳染病發生時亦可於院內暫時隔離。

丁·廠內各地設急救箱，存儲普通救急藥品，以備不時之虞。

(三) 職業病之預防及管理

甲·研究每職業各種工作以搜出因工致病之原。

乙·設法排除各種致病之原，如用除塵機，工業原料消毒，及各種工料工具之改良等。

丙·教育工人俾知預防之重要，及採用種種防病設施，如口罩，工作衣服，洗浴設備等等。

丁·檢查工人體格，其具感受性者，不宜錄用，已被錄

用者，按期複驗，以收早期治療之效。

(四) 意外創傷之預防及管理

甲·置防險設備。
乙·改良工作室環境衛生，以免工人易因疲倦而受創傷。
丙·教育工人俾知自重自愛而遵守一切防險規則。
丁·僱請防險工程師及檢查員。

(五) 環境衛生管理

管理環境衛生，爲預防疾病之要舉所有廠內一切環境設備，如廠內各部之採光，通氣及保溫，糞便垃圾及穢水之處置，洗浴設施等，均應時常檢查及改良，俾工人等時覺安適康健，而能盡量應用其工作能力。

(六) 勞工衛生教育

甲·設急救講習班，以傳授各種簡淺之急救方法。
乙·組織衛生班及公共衛生演講。
丙·刊印衛生傳單小冊及週報等。
丁·採用各種衛生圖畫標語及電影等。

(七) 健康保險會贍養費及卹金等事業之指導或管理

公共衛生護士對於國民健康應負之責任

羅桂珍

「民爲邦本」這句話的意思，就是說國家是以人民爲基礎的。人民不健康，國家也就難以強盛，所以欲強國家，就須保持人民健康。我國同胞多爲面黃肌瘦，弱不經風，然尚有終日高呼救國，豈非捨本求末！公共衛生護士負有促進人民健康的責任，所以我們應努力自身的工作，以期增進人民的健康，剷除「東亞病夫」的徽號和恥辱。現將公共衛生護士對於國民健康應負的幾種責任，略述如下：

一，在衛生教育方面

普及健康教育，是衛生工作中最重要的一部份，要想民衆保守健康，遵行衛生條例，自然先由教育入手，尤其是吾國同胞對於衛生知識的缺乏，更不得不盡力宣傳，多方勸導。至於日常生活中，不衛生的習慣，更應從事改良，人生的飲食起居諸問題，看起來是很簡單的，只要經濟狀況富裕，誰也知道吃美味，穿綾羅，然而若不依着衛生的規則，則雖珍肴華服亦可隨時有發生疾病的危險，因爲人的身體，和機器一般，欲牠駕駛敏捷，必然照顧的周全

，如是方不致受任何的損害。其他如育嬰及護理常識，疾病之預防，及早期治療之重要，環境衛生之改善，及衛生法規之勵行，在在均須有人指導，然後始可收其效果，故普及衛生教育，應視爲公共衛生工作之先務，但如何推廣衛生教育，這並非一件容易的事，利用傳單的宣傳或公開講演是難濟於事的，且收效亦微，因爲我國的文盲人數太多，況且一般人民保守性特強，對於世襲諸多不合於衛生原理的習慣與信仰，已根深蒂固，頗不容易一時打破。公共衛生護士，却能腳踏實地到各個家庭裏去作衛生勸導，以及實地指導人民改善種種不良習慣，普及衛生教育，隨機應變，因地制宜，收效偉大，所以公共衛生護士，在普及衛生教育上，是負有很重大的使命。

二，在預防疾病的工作方面

預防工作，是增進國民健康一種最經濟的辦法。治療任何種病，消耗的經濟，時間，與精力無可估計，若醫治無效，且全功盡棄，即或幸而收到相當的效果，其範圍亦

僅限於個人。施用預防疾病的方法，誠可謂一勞永逸，事半功倍，效果準確，獲益者衆，預防工作的範圍頗廣，如預防注射，環境清潔，及傳染病隔離，消毒等項，公共衛生護士對於預防疾病亦負着有重大的責任。「無病不求醫」這是普通人一般的理想，其實從公共衛生立場來講；就是要在未病之先，求醫施行預防接種，免其生病。近來科學醫學已發明有許多可以預防疾病的方法，吾人應儘量採用。生病除了痛苦與危險以外，還有各種無謂的消耗，爲什麼不防之於先呢？如猩紅熱，白喉，天花，傷寒，霍亂等等的病都是可以用預防接種的方法以防止的。可惜人民不會利用這種科學，享受健康的幸福。其所以不知利用的原因，有的是爲了根本不知道有這種防病的方法，有的是爲了不信科學醫學，有的是因爲懼怕打針，情願犧牲生命，也有的是不在乎死活，有病沒病他自己也不去管，這些都是因爲人民缺乏知識所致。一個人病了可以影響到別的人，甚致波及到全社會，所以現代的醫學是注意預防工作，設法叫人不病，像這類預防的工作部份，如指導家庭環境改善，預防注射等等的事務也就是公共衛生護士第二

個重大的任務。

三、在疾病的護理方面

公共衛生護士，依其工作情形來說，可以說是民衆的健康指導者，他使體格不健全的，或不幸身患疾病的人民能得到正當的醫藥治療及護理。普通一般人的見解，以爲生了病，有錢即得活，無錢只有死，其實這是錯誤的！有許多人們雖然有錢，因爲沒有鑑別醫師或醫士優劣的能力，枉費許多金錢，求那不正當的治療，也沒有合宜的護理。結果把性命傷害了，錢也花完了。而且還有一個通病就是非到病危不求醫。我們都知道病都是早治早好的，就是很小的病若到病入膏肓的時候就是良醫也是束手無可救藥的了，何況是一般致命的病症呢？因此公共衛生護士不辭艱苦，負起責任來指導這般民衆選擇良好醫藥機關，使其早往醫治，近來又有市立衛生機關的設立，無論貧富均有享受此種安全的保障，至於民衆是否善於利用他，那就看公共衛生護士的努力而定！故公共衛生護士，對於病者就醫，使其真正得到科學醫之利益，並實地護理疾病，俾其可以早日恢復健康，此外還得隨時指導病者家庭種種護理

病人方法，這就是公共衛生護理第三種重要的職責。

四，在心理衛生方面

人的精神方面的生活和物質方面的生活，是互相聯繫的，任何一方面受了刺激，他方即受其利害，所以我們說一個健康的人，那就是指着他的心靈與生理均現着正常的狀態。一個人的身體，任何一部份有疾病，他的精神方面就感覺到不愉快，很容易激動他情緒的暴發。反過來說，假若一個人思想方面常起衝突，精神不快，不知不覺中就感覺到生理上面的變化，如頭痛，消化不良，以及其他等現象，因此一個病人，假若要他病勢痊愈的快，精神方

面的安適，是不可忽視的，而且一個人的精神失常往往是沒有正當的指示。所以公共衛生護士，在注意民衆健康問題的時候，給予他種種的工作，這種的工作，不僅在教育疾病護理勸導上有相當的利益，並且於病者精神方面能得到不少的安慰，所以公共衛生護士在病人的精神和心理衛生方面，真可以說是一種不可缺少的藥劑。

由上觀之，可知公共衛生護士的責任，是很重大，吾人應如何奮發，容忍吃苦，以發揚光大此種事業，是則有賴於現時諸同志自身之是否努力矣。

鄉村小學教師應具有較深的醫學知識

張愛棠

我國衛生事業，辦理了這們多年，雖然說這裏設了一個實驗處，那裏成立一個事務所，然對農村衛生的事業，應如何去設法去推廣，到現在還是沒有一個整個的方案，至於鄉村學校衛生工作，那就自然談不到了。這篇文字是河南輝縣省立百泉師範鄉村醫院張愛棠醫師投寄。文中評論，頗有見地，究其中是否得宜，其願國內衛生界同人，大家起來，多予討論，俾便推行改進。

編者

國勢的盛衰，視乎國民體魄的強弱；國民體魄的強弱，又視乎學校衛生設施的良否，良以學校衛生爲國民衛生

和保護國民健康的唯一基礎，詳言之，即學校衛生果能十足發達，則各個兒童都能本其在學校時代所享受的衛生經

驗，貢獻於家庭和社會，於是社會人士都被其感染與薰陶，而漸行衛生化，其結果必至國民健康增進，罹病率和死亡率減少，國勢即因之而興盛。世界各國，早已看到此點，故對於學校衛生的提倡，不遺餘力。我國社會人士及一般教育家，對於學校事業與健全身體發育間的關係，素所漠視，故學校衛生狀況極爲不良。茲將富有經驗之韋格非博士在華二十年中，調查所得之今日吾國學校衛生狀況錄下，藉促國人之猛醒。

「祇有一塊中國字的招牌，告訴你這是一所學校，牠的外表簡直和街上住宅沒有什麼分別。校內的操場，原和別的空場差不多，不過多了些字紙，教室裏的棹凳，非常擁擠，並且過於陳舊了，不合於人類的應用。壁角裏盡是破凳子、地上滿佈了果子皮，花生殼，弄得教室裏的垃圾堆積起來了。黑板已由黑色變成灰色，窗和釘子早已脫離關係。粗木做的地板上，腳泥堆成圓塊，還加上些粉筆灰和污痰，這一間屋子裏又冷又暗，什麼東西都不像是一間教室。後面便是陰暗的臥室，床位銜接，蚊帳密垂，床下陳列些梅醬的空罐，沾滿的筭殼，年深日久的便壺，灰塵

無用的衣服，成羣結隊的蟬螂，見了人往四面亂跑。還有別種生物的毛殼。浴室中的空氣，冷而污濁。看見學生們的爛頭疥手，就知道這一間浴室是虛設的。膳廳裏多年已久的油膩，發出惡臭。至於廚房裏的陳設，那麼我也沒有這能力去把牠形容出來，假使你走進大門時留心觀察，就知道廁所就在隔壁。唉！這一所學校那能生出好結果來。學生的身體上當然沒有健康的可能。這樣污穢的環境裏，那有清潔光亮的的生活呢？但是你要曉得我所說的並不是小部份的學校咧。你想健康的學生，被收容在這些教室裏，還能免各種傳染病的傳染嗎？你有法子去帮他改良嗎？你能够帮他改良嗎？你現在正用什麼方法去改良牠。」

以上是韋博士對於今日吾國學校衛生狀況之言論，其中雖有言過其實的地方，自然也不是這樣；但是我們如果拿着衛生的眼光去觀察一個學校，像這樣情形的學校，自然也不在少數，尤其是鄉村學校爲然！

走進一個鄉村的破廟裏，見有數十個學齡兒童，排坐在幾張長短不齊的木凳上，一位英氣勃勃的青年，站立於懸有黑板的牆邊，手持一根竹棍，在那裏口講指畫，這就

是內地鄉村小學的寫照，這樣的鄉村小學，佔所有小學的百分之九十以上，所以真正的社會人才，還得求之於這種小學之中。不過這些小學因經費困難，設施太差，且在文化低落的內地，農村破產的今日，日謀維持現狀之不暇，更無餘力來講究衛生，所以像癩痢頭，紅眼疔，鼻涕滿面，瘡疥遍身的學生，我們隨時隨地都可以看見。要知道健康為人生的要件，強盛國家的基礎，尤其在教育方面，更有迫切的需要。因為兒童在生理上或心理上若有缺陷，任你怎樣循循善誘的教法，也不能使其和普通兒童那樣地容易領會，但是這種缺陷多由幼年時代種下的根源。學校衛生果能講究得法，那麼輕微的缺陷，可利用教育的力量來矯正，故農村小學的衛生設施，確為急不容緩的事實，亦即為改進鄉村衛生的先導！

固然，都市小學同樣地也需要衛生，不過都市的經濟狀況，比鄉村好的多，人才也比鄉村容易羅致，且醫藥衛生機關林立，更與都市小學衛生設施上以莫大的便利。而鄉村小學呢，處在僻鄉窮壤，交通梗塞，經濟崩潰的境況中，夾以天災人禍，疫病流行，更與鄉村小學以莫大的打

擊！凡稍微有點能幹的小學教師，誰也不願意到鄉間去窮幹，苦幹；同樣地一位高明的醫師，也不會在內地淤澀的小鄉鎮上或小學校內，以很微薄的酬報去作濟世活人的工作。因此鄉村小學衛生狀況，就不堪聞問了。欲救此弊，其最經濟而最簡單的方法，莫若使鄉村小學的教師，都具有相當的醫學知識，換言之即於鄉村師範課程中，添加生理衛生與醫藥常識，授以較深的醫學知識，使其畢業後服務小學時，都有以下的小本領：

- (一) 具有普通疾病和傳染病的預防和治療常識。
- (二) 會應用幾種常用的藥品，如阿斯皮林，硫苦，蘇打明，碘酒之類。

(三) 會種痘及施行救急方法。

(四) 能指導學生舉行各項衛生活動。

(五) 有辦理鄉村衛生行政的知識和能力。

總而言之，即使每一個鄉村小學教師，都是有辦理學校衛生的能力。誠如是，不但小學兒童的健康有所保障，即國民健康問題，也可賴以增進，一舉兩得，莫此為善！或者曰：健康教育已定為鄉村師範的必修課程了，你

又何必多舌呢？是說誠然，余不敢再事嘵嘵。但是按照教育部頒佈的鄉村師範學校衛生課程標準來講，牠的教材大綱裏面，包羅甚廣，而授課時間僅定爲兩學期，每週授課一小時，試思以不足四十小時的有數時間，能否授完這種包羅萬象，極其費解的課程？就是勉強趕完，還不是囫圇吞棗，難以消化嗎？況且內邊的醫藥教材甚少，尤不能使學生得到實用的本領。以余之見，當酌加生理衛生與醫藥常識教材，使其知與能同時並進，並於教授時間方面，也

醫與病人

吳驥伯

近幾年來，我們不斷的在報紙上看見病人和醫師或醫士因治病而發生訴訟的消息，這實在是一件很可注意的事情。從前我們沒有管理醫師醫士的辦法，醫師醫士的人品和才能極爲複雜，高低不齊，每年我們冤死於庸醫之手的，也就不可數計。不過從前人們的見解不同，思想腐化，對於壽命長短，都是抱着「死生由命」的觀念，有時就是一種很輕微而絕不致於要命的病致被庸醫殺死了，也祇有怨命，很少有人再去與醫師或醫士爲難的。現在時代是進化

酌量延長與加多，以免「速則不達」，「食多不化」之弊。此外對於現任之鄉村小學教師，應由國家設立衛生教育訓練班輪流訓練之。如是行之教年後，鄉小衛生必有長足的進步，而國民健康問題，亦可隨之而發展；所以我認爲在此民智凋敝，經濟艱窘，醫療機關尙未普及設立的時代，這是一個救濟鄉小兒童健康，促進農村衛生的權變辦法，未識賢明的衛生家教育家以爲如何？！

了，人們知識也增進了，國家對於醫師醫士也有嚴厲取締辦法，實際說來，像這樣的事情，應該減少，這纔合理，而爲什麼糾紛反較從前更多，這大概就是人們知識增進的一種表現吧！這種的表現，倒是善意的，進步的，我們很希望每個人的死都應該加以研究，死因到底爲何？是不是冤死？是不是因醫而致誤死？倘若個個人都能注意這點，我想庸醫殺人的事，一定可以減少。從前因醫誤殺了人，是昧於醫理，情尙可原，現在因不明醫術而治死了人，真

可以說是罪無可道。因為現代的醫學，對於診斷治療，處處都有所根據，不若從前的含糊。一種的病症，他的病狀，診斷治療，經過，轉歸，結果，都有一定的歷程，這絕不是糊猜想瞎做抹的事。譬喻患傷寒病的人，就必須要在他的血裏或糞便裏找出有傷寒的病菌，體溫有一定的傷寒熱型，治療必須要注意在病人的飲食和安息上面，經過最少需要三個星期以上，然後始可全愈，除此即為例外。故現代醫學不但不應治死人，而且也沒有治死人的危險。這自然不是說，是病都可治愈可以免於人人不病死的話，不過可以使人人不致冤死。現在因治病訴訟紛紜的原因，還是一般人對於現代的醫學，未澈底了解的緣故，一時因為感情作用，於死的原因多不考查。明白了現代醫學治療經過情形，那裏還有訴訟的事發生？但是現在我國醫界份子複雜，勢難免被庸醫而致誤死的，所以吾人因病於就醫之時，實不可不注意。下列數項為病人就醫的必要條件，否則自尋苦惱，怨人何尤。

一．不要請教庸醫：在我國醫界份子複雜，前已言之，有的固然造詣甚深，經驗宏富，但僅習幾種

湯頭歌訣，而即懸壺問世者，亦不乏其人。加以我國衛生行政組織未全，而於管理更難普遍。故四鄉僻鎮，野藥郎中，江湖醫士；所在皆是。渠等既不講人格信義，復無學術經驗可言，祇以牟利為目的，何能顧及人們的生命。像這一類的醫士，我們應一概拮棄，萬勿請教，免受欺騙，更可避異外的危險。

二．你不信仰的醫師或醫士最好不必嘗試：病人的信仰和醫師或醫士所給予治法，及其效果，都很關緊要。譬喻醫師所給予的療法，病人因不十分信仰而不遵照所指示的去實行，或甚至拒絕，如是自無效果，此可斷言。一個最富於學術經驗的醫師，病人對於他所給予的療法若不切實去遵行，而於病者病症，是絲毫無有補助的。且病人信仰與人的精神上很有關連，病人精神快慰振作，就可以增加抵抗疾病的力量，並因精神作用，益促療法速有效果，故病人於就醫，倘若不十分信仰某醫師或醫士，最好不去就教。

三．在未就醫以前，應加以考慮：就醫一事，雖屬尋常，但關生命的安危，故不可等閒視之

。輕微的病，治的不得其法，即可延成大病，甚且可以貽誤，以致喪失生命，所謂星星之火，可以燎原，即此謂也。故吾人患病就醫，於事前對於醫師等之出身經歷，學術經驗品格如何，長於何科，以及素日對於病人，是否細心竭力，予以療治，此皆應於事前多加以考慮，以免大錯鑄成，後悔無及。

四、要利用科學醫：科學的醫學，爲世界各國所共認，其功效成績，誠有出吾人意料之外的，有許多病症，雖至垂危，然經診治，即可復甦。例如外科剖顱

白喉的預防

白喉，爲咽喉部最危險之一種傳染病。多發現於兒童，故爲兒童之一種重要傳染病。流行於我國各省，尤以山西爲最盛。

病源——白喉爲一種細長桿菌所致，名白喉桿菌。此種桿菌多繁殖於患者之喉鼻內，分泌毒素，釀成各種危險病狀。

傳染——患白喉者之口鼻排洩物，及其全身各部衣服

剖腹各種的手術，內科各種特效的診斷治療，雖不敢云有手到病除之功，然若依照方法實行治療，確可保無異外冤死貽誤之患。譬喻患花柳病毒的，患瘧疾傷寒的，患白喉猩紅熱的，像這些的病症，祇須早日就科學醫，治療適宜，十之八九，都可全愈。故吾人宜多利用科學的醫學，以療百病，雖不可救，但亦不致曲死。

上述數條實爲醫與病人最切身的問題，患病的同胞，都能予以注意，努力實行，此不但與疾病生死有莫大的關係，且可減少事後許多的糾紛，免遺終身之憾。

T.
A.

用具均帶有白喉桿菌。吾人若吸入患者之涕沫，及與患者身體或衣服用具接觸，均有受染白喉之可能。

有鼻咽部，帶有白喉桿菌，而其人則不發生白喉病者，此乃白喉帶菌者，在其咳嗽噴嚏或談話時，可將所帶之白喉桿菌，傳於接近之人，即能使人得病。所以白喉帶菌者，是傳播白喉之重要媒介。學校爲兒童集聚之所，如遇有帶菌或初病之兒童即能傳播白喉釀成厲疫。

病狀——病菌侵入鼻腔，或咽喉部後，一面繁殖，一面分泌毒素，經二日及七日之久，乃發現全身，及局部各種病狀。發病之初，患者微覺發熱與喉痛，隔日局部之症狀加甚，如喉痛，氣喘，或失音等症，如病發於喉部，則於患處可見白膜，白喉病菌之毒素，為害甚劇，能損害心與神經。故患白喉者，病後當注意及心與精神之衰弱，宜多靜養也。

診斷——必須從患處取分泌液，送試驗所檢查，得白喉桿菌後，方能定確實之診斷。但有經驗之醫師觀察症狀及局部現象，即能予以頗足可靠之診斷。

治療——治療白喉之特效藥，名為白喉抗毒素血清，此血清是取自馬血，其製法是先將白喉桿菌所生之毒素，射入馬體，使馬之血液內發生白喉之抗毒素，乃取此馬之血清，以治患白喉者。如及早治療，甚有特效，稍遲則效驗減少。如病發後第四日，則幾無效用，故患者或其親屬，應於發病後，即刻延醫速為診斷，能予以治療尤佳。茲將白喉血清於病發後四日內之功用，列表如左：

注射白喉血清之日期

病者死亡率

大衆衛生

發病後第一日	百分之一
發病後第二日	百分之二
發病後第三日	百分之二十
發病後第四日以後	百分之三十

白喉之預防

- (一)家中或學校發現疑似白喉，患者即當延請醫師診治。
- (二)因為白喉傳染極易，應即報告當局衛生機關，求其襄助處理。
- (三)送患者入傳染病醫院調治，如不能送入醫院，則應在家隔離之。
- (四)勿與患者及其用具接觸，服侍患者時，必將口鼻用手巾或口罩遮蔽着，於服侍畢必用肥皂洗手，洗畢用火酒擦之。
- (五)全家人(兒童尤須要)或學校學生均須速行白喉預防注射，此項預防注射之價值，已為近代醫學家証實，如民國十年美國患白喉症者，約有二十萬九千餘人，死者有二萬餘人。近年以來，因美國實行此種預防注射，死於白喉之人數，減少一半有奇，此一例也。

凍傷的預防和治療

元 明

嚴冬將屆，寒威逼人，我們處在這寂寞蕭條的舊都，一般貧民爲飢寒所迫，與這無情的風呀雪呀時時戰鬥，受那種凜冽寒威的侵襲，是難免不發一種凍傷的病症。加以年來天災人禍相迫而來，可憐受災的同胞，他們時常不得一飽，那裏還能顧及凍傷，只好聽其潰瘍，以致成疾。茲將凍傷的預防和療法略述於後，希患凍傷的貧苦同胞，多加留意焉！

(一)凍傷之症狀：凍傷是身體受了異常寒冷的刺激所致一種傷害。以個人體質之強弱，和所受寒冷度與濕度的大小而各有不同。北方雖然氣候比較南方寒冷，但是濕度沒有南方高，所以有的人至南方有凍傷而至北方却沒有。最常發生的部位，係離心臟較遠的部份而血流不甚旺盛之處；如耳翼，手背，腳後根等部。但是凍傷可分局部，和全身兩類。局部又可分爲三種：第一種的凍傷，就是局部受了百度表零點下的寒冷刺激，凍傷部先貧血，而色蒼白，既而遇暖就起反射性的充血，顏色潮紅。患的部位有灼

熱的癢感，在這個時候倘若不及早治療，就能變爲頑固的慢性炎症，這就是所謂凍瘡了。那麽紅腫部位漸漸變成黯赤色或青色，搔癢灼熱，經久不散，很容易成爲潰瘍。第二種的凍傷，患的局部受了較前更爲寒冷而受了長久的刺激，皮膚現爲黯赤色，常有水泡發生，醫學上名爲水泡性凍傷，這個時候局部知覺麻痺而易陷於壞死，常常達於深部以致愈後不良，這是很可怕的一件事。第三種的凍傷，局部血行完全停止了。作黯青色，知覺脫失而壞死，外面多有被腐的痂，所以醫學上名詞叫作腐痂性的凍傷，這時若再不施以適當的治療，聽其自然發展，那麽患處就更容易破爛，以致惹起創傷部位傳染，與生命上就會發生危險。以上所議是局部凍傷的症狀。

全身的凍傷，就是一時全身受了劇寒的刺激，因而凍傷。初時戰慄而身體覺得非常倦怠，繼而步行蹣跚，脈搏和呼吸均極緩慢而微弱，患者嗜眠頗甚，若於此時睡去，也許可以永遠睡去不會醒來。

(一)凍傷的治療：我先將局部的治療說說，局部的第一種凍傷，很容易治療，就是要患部常常以溫水洗淨而用棉花或絨布包之，不要使他再受寒冷的刺激，數天後就可消散自愈。除此以外塗以碘酒沃度甘油或用樟腦精也可，第二與第三種凍傷，可以用雪塊或冷濕布或用火酒慢慢的在患部磨擦，漸漸使患部溫熱，或用酒精敷包法，使其局部充血，或高舉患部以灰復其循環，但是若已發生潰瘍的，一時不易治愈，可以用硼酸水，或開溫水洗淨患部，貼以鈺銹軟膏再用防腐綑帶包裹之，至於全身凍傷的將死者，切不可即時抬往暖的地方，應先用手磨擦患者全身各部，等患者自覺身體溫暖皮膚現紅的時候，纔可以抬到溫室裏面，給以溫開水飲之，即可恢復健康狀態。

說輔助潔齒法

潔齒的法子，固然是要每晨或臨睡時，或吃飯後各刷牙一次，但是只靠自己去刷洗，時常未能充分除垢，所以就非要按期到牙醫師處去請代為檢查洗刷不可。請牙醫洗牙的次數，每成年人每年應洗一次，牙齒清潔鮮白，不特

(二)凍傷的預防：預防的法子，應當在天氣還未十分冷的時候實行，不然天氣突然變冷，凍傷業已發生，再行預防就不很容易了，凡常被凍的人應當特別注意。預防最緊要的法子，就是使凍傷部份，血運流行，防禦冷氣的侵襲。比如穿的衣服要比別人暖，腳上要穿厚的襪子，鞋子要大些，不要太小了，俾使腳部的血運循環流暢，在凍傷的部位應當每晚用熱水洗燙，洗過以後用力摩擦，使皮膚發熱，然後拭乾，這樣可增加血運循環不致有凍傷之患。如果已經發現了被凍的現象，或是皮膚已經變色，而成凍傷，最好即時就醫診治，以免後患。尤要加意清潔以免染毒。

吳仲伯

與美觀有關，對於身體健康亦有很大的關係，這是無需贅述的。所以普通潔齒的方法，是不可忽略的一件事。惟刷牙洗牙之外，還有兩種輔助潔齒的方法，茲略述如下：

(一)嗽口法：嗽口的目的是在除去口腔裏殘留着

食物碎屑，所以在刷牙前後同吃食物以後，以及戶外運動，或在風塵中行走以後，都要應該嗽口，尤其在有病的時候，更要多多嗽口，至於嗽口的水最好是用曾經煮沸的冷開水，若能加點食鹽是最好的，水的溫度，是宜不覺有刺激爲度，在天氣溫暖時可用普通的冷開水，天寒或身體有病的時候，可用溫開水，但是太冷太熱的嗽口水都不合用。當水在口裏面嗽的時候，切勿急於吐出，應當含在口腔裏面，反復的鼓盪流動，等牙齒和全口腔都嗽過，然後吐出，吐出後再嗽，一直到吐出的水，不在混濁爲度，至於加食鹽的功效，是能清潔防腐，平日極宜用以嗽口，法甚簡便，且亦經濟。在常舉行食鹽嗽口的人，可以免除不少的口腔病症。

(二)剔牙法：我們吃東西之後，時或有食物種種殘屑，嵌在牙縫裏面，若想除去這種東西，除了刷牙之外

，就可應用牙籤的工具。在用牙籤之前，最好先用嗽口水嗽淨口齒，然後再用牙籤在牙縫裏剔除嵌着的殘屑，剔的時候須要十分小心，切不要剔到牙肉，或牙縫裏壓迫牙肉，否則就要使牙肉受傷，或退宿，而誘起他種病患。對於兒童，實不能使他們亂用，以防流弊。但牙籤不宜多用，因爲愈多用，牙縫便愈加寬大，牙縫裏的牙肉，即逐漸退縮，以致殘屑食物容易嵌入，故非致不得已時不可用牙籤剔牙，以免養成不良習慣。

關於牙籤的材料，也須注意，應該選用軟性木質或羽毛管作的，最爲相宜，凡金屬的針類，和堅硬而易斷裂的木片，都不宜用。木質的牙籤，用過一次後，就應當拋棄不可再用，但是羽毛管作的，於洗淨消毒之後，尙可再用。

冬天到了！煤毒應如何預防。

每年冬天我們北平有一種很危險的病發生，年年總有許多的人因為這種病喪失性命，這是什麼病呢？就是煤氣中毒。

我們都知道煤氣中毒厲害，眼看着一個活活的人，一睡不醒。到了第二天變成一個死人！還有甚麼殺人的利器比這還厲害的嗎？所以常常有人想法來逃避這個危險。有些人說：只有家裏堆些蘿蔔，放點白菜，或是用碗盛些石灰水，擱在屋子裏就准可以不受煤氣，結果又怎樣呢？完全不發生絲毫的效力，去年因煤氣中毒死的人很多，今年屋子裏雖然堆着蘿蔔，白菜，或是放一碗石灰水，中煤氣死的人仍然不見得減少，成天報上常常登着煤氣薰死人的消息。這自然不是我們情愿受煤毒，只是因為我們防避的法子不對，還有許多人根本就不明白煤氣有這樣的危險，因為這個緣故，所以我們都應知到防避受煤氣最好的幾個法子。

要醫治一個病須知道他的根原，曉得病根之後，再對

症下藥就很容易了。煤氣中毒的病根在甚麼地方呢？講到

這件事想諸位早已留心過，大概煤氣中毒的人，都是在冬天發現。在夏天受煤氣的人很少。為甚麼夏天少有受煤氣的呢？我們知道，屋中燒煤火，在北平非常的多，普通的住戶都是用煤球爐子來做飯，炒菜，在夏天的時候，把火都放在院子裏，自然不容易受煤氣，雖然有的時候放在學校裏，因為天氣熱的緣故自然是要打開窗戶通一通氣，所以夏天差不多沒有煤氣中毒的發生。可是一到了冬天，不只要把爐擱在屋子裏，並且還把窗戶同門緊緊的關起來，等到三九的時候天氣冷的更厲害啦，甚至在屋子裏添煤，尤其是臨睡以前，還得給爐子封滿了煤，再把窗戶同門關閉，一個針的縫子都不留，纔去睡覺，這就是煤氣中毒根本的原因。

在冬季白天的時候，爐子雖然擱在屋裏，一天總有人出入，屋子的門時開時關，自然可以換一換空氣。於是在白天少有煤氣中毒的發生，到了晚上睡覺以後，若是屋子

裏有煤球火爐，窗戶和門又關的十分嚴密，煤氣中毒的事，准可以發生。

所以煤氣中毒的原因，照我們現在所知道的來說；就是屋子裏所攔煤火，若在屋裏添煤尤其在睡覺的時候，我們又把窗戶和門關起來；我們的性命就有中煤氣的危險。

知道了牠的原因，要避煤氣就很容易了。許多人在屋子裏堆蘿蔔，放白菜，盛石灰水是絕對無用的，我們若是仍舊靠這些法子來避煤氣，那簡直是拿自己的性命來作兒戲！用什麼法子來避免煤氣呢？有兩個法子，第一個法子是開窗睡覺，第二個法子是管理煤火使人不受煤氣。

先講打開窗戶睡覺吧，在這三九大寒的冬天，要開着窗戶睡覺，確是一個難問題。不過窗開的大小因天氣冷熱而有不同，在夏天的時候，我是把窗戶十足的敞開有的時候我們開半邊。在冬天睡覺的時候，要把窗戶十足打開大半是辦不到的事，就是開半邊也是太冷，不過我們總可以開一點，用不着開一半或全開，開一成二成也可以。有的人家有玻璃窗戶，自然不容易隨意開關，最好是上下開關的窗戶可以留出一二分通氣的地方就成，若是兩扇開的窗

戶就可以開一二分的小縫就成。但是許多人家用紙糊的窗戶，那就更容易了，因為可以糊上捲窗，若天氣暖的時候，可以多捲上一些使屋中空氣多能流通，若天氣冷時候就可以少捲一點，無論如何屋子裏總要開一二分窗戶，若能開一兩個窗戶更好，一個窗戶在上面，一個窗戶在下面，這樣屋中的空氣可從上面的捲窗出去，新鮮的空氣可從下面的捲窗進來，這個辦法無論窮富都能辦到的，若是只開一二分窗戶還覺太冷的話，那就應當多蓋被褥保持溫暖。

第二件事就是管理煤火這也是很容易辦到的，我們都知道火爐裏面的煤剛着起來的時候，有藍色的火焰，這就是有煤氣的証據。所以我們若在睡覺以前在火爐裏添煤，發生煤氣中毒危險是很大的。最好的辦法，是在睡覺以前半點鐘添煤把爐子放在屋子外邊，等全爐子的煤燒紅之後，再搬進屋裏去。睡覺以前又把窗戶開一二分。那就準可以避去煤中毒的危險。若是稍有錢的話，可以具幾節煙筒通到窗戶外面去，添煤的時候把煙筒按在火口上，這樣就是在屋裏添煤也沒有危險。等煤着紅以後，再把煙筒挪到

火口旁邊，這不是很省事嗎。所以要打算不受煤氣，就是注意添煤的法子和開窗睡覺這是不難辦的事。

上面所說的是避煤氣的法子，萬一不幸有人中了煤毒，又應當怎樣辦呢？現下來講一點煤氣中毒的治法。

煤氣中毒有輕有重。我們發覺中煤氣的時候，大概病人已竟昏迷不省人事，救治的法子很簡單。就是叫病人醒過來。煤氣是從火爐裏發生出來的。病人在屋子裏中毒，屋子裏自然是充滿了煤氣。所以第一件事情就是把病人由屋子裏挪到院子去，使病人呼吸些新鮮空氣，做這件事情的時候，切切要記着不要使病人着涼，往往有人中了煤氣，馬上把病人由溫暖的被窩裡拉到冰天雪地的院子裏去，也不穿衣，照這樣辦病人就會着涼！縱然由煤氣中毒復原，但是往往因着涼，而得肺炎死的，不在少數，所以我們救治煤氣中毒的病人，第二件要緊的責任，就是不要使病人

對於四川學生焚書有感

在本月二十七日北平晨報載有一段消息，謂：「渝市突起謠傳，在該地某某書局所售一種書內，含有結核病菌

大衆衛生

人着涼。第三件事就是叫病人清醒過來，要作這件事最簡單的辦法，是大聲叫喚病人，有的時候可以把醋燒熱，用棉花蘸上放在病人鼻子根前，醋味薰進鼻裡去可以刺激病人清醒過來。若是病人能够嘔東西，也可以給他灌些濃茶和酒，這些法子都可使人醒過來，病人只要能够醒過來，我們又保護他不着涼，大概沒有危險了，不過中了煤氣以後，很容易得別的病，最好還是請大夫把病人查查有危險沒有。

若是病人中毒太深，不只人事不醒，並且呼吸已然停止，那我們就得引用人工呼吸法，帮着病人呼吸，同時趕緊請大夫來施救，也許能把病人由死裏救活。如果還有人不十分明白煤氣中毒的原因及治法，可以隨時到衛生機關去問。

編者

，七年不死，一時引動一般藏書者大懼，二十六日有川師，巴中，求精女中等十餘校學生，舉起焚書，自動清出焚

一九

燻約七八千本云云。」我們看了這段新聞，心中不無所感。就在這點事情上，就可以估計我們衛生常識是如何的缺乏，另方面也就可以知道，衛生教育在我國是如何的需要了。

結核菌就是結核病的病原，結核病在我國傳染極爲普遍，死亡的人數也多，在各地統計起來，差不多都以他爲最。據專家的調查，在我國每年因患結核病而死亡的人，差不多在百萬以上，計算每一分鐘，就要死亡二三個人的樣子，照這樣看來，結核菌誠然有可畏的所在。不過結核菌所傳染的結核病，是一種慢性的，不像鼠疫和霍亂等病傳染那樣的迅速可怕，我們不必這樣大驚小怪。就是書中藏有結核病菌，我們可以設法檢查消毒，也不致於要出此下策來焚書，遭此異外的損失。像這樣的事情，行之於普通一般人，其愚昧無知，猶有可說，而在知識份子當中，竟發生此種趣劇，可見我國衛生教育的程度，是低落至若何的程度。

結核菌是在一八八二年柯克氏所發見，依其生活狀況而言，其形如桿，兩端細窄，最適宜繁殖於患肺結核病人的痰內，雖經較長的時間亦不失其毒力，在乾痰之內，可以能活至二月以上，但必須有適宜的溫度，然後方可滋生。普通在攝氏表三十七度五爲最合宜，過此或低攝氏表三十度以下或四十二度以上，就不能生長繁殖，故其滋生甚慢。倘加熱至攝氏表六十度，經過十五分鐘至二十分鐘，即可死滅，若加熱至八十度則僅須五分鐘，加熱至九十度，則只須一二分鐘即可完全殺滅，若利用日光，只須數小時內，亦可將其致死，然絕未聞有生活至七年而不死者。在我國結核病所以傳染極盛的原因，乃由於一般人不講衛生及一切不良衛生習慣所致，如隨地吐痰，打嚏噴時不用手絹掩蓋口鼻，以致「飛沫傳染」，或以口喂哺嬰兒食物以及不愛清潔種種習慣，這纔是肺結核菌傳染主要的路徑，吾人不注意如此，不考來源，焚書有何益哉！

▲本刊徵稿簡約

- 一，本刊宗旨在推進大眾衛生知識，研討衛生設施，凡關於衛生上之短評，論文，專載，照片，譯述，以及各地衛生設施及工作情形等稿件，均甚歡迎。
- 二，投寄稿件，不論文言白話，務請繕寫清楚，並加新式標點符號。
- 三，翻譯之稿，請將原文題目原著者姓名及出版日期地點詳為開列。
- 四，外國人名地名及專門學語，均請附註原文。
- 五，稿末請註明姓名地址，以便通信，署名與否聽作者自便。
- 六，投寄之稿，如不掲載，投稿人預先聲明者，當照原址寄還。
- 七，刊載之稿均以本刊為酬。
- 八，投寄之稿，本刊有酌量刪改之權，但投稿人不願增刪者，應於投稿時預先聲明。
- 九，所投稿件，請於每月十日前寄交本刊編輯委員會收。

編輯者……北平市第一衛生區事務所大眾衛生編輯委員會
 發行者……北平市第一衛生區事務所
 承印者……北平崇文門內蘇州胡同北方印刷所

▲編輯人員

總編輯 容啟榮
 編輯 徐謫諸 高君哲 蔡方進 張人俊 伍長庚 黃懷信
 李克鴻 吳繼文 馬家驥 章銘鴻 吳驥伯

▲本刊廣告章程

- 一，凡擬在本刊登載廣告者，須合本刊宗旨。
- 二，凡醫藥廣告須根據醫藥之學理。不得過事宣傳。
- 三，廣告內容，本刊如有認為不合規定者，概不登載。
- 四，廣告概以白紙黑字為原則，如用彩印，每加一色，照廣告費全數加四分之一，並須刊登全頁。
- 五，如用銅版，可由本刊代辦，製版費另收。
- 六，廣告刊費須一次付足，如訂立長期合同，亦可分月交付。
- 七，本刊每月出版一次，廣告底稿至遲須於每月十日以前，送到北平市衛生局第一衛生區事務所庶務室。
- 八，廣告文字，中西文均可，惟底稿須用楷書繕寫，以免錯誤。
- 九，凡在登載廣告期內贈本刊一份。
- 十，廣告費按左列規定收費：

廣告篇幅	全 年 收 費		半 年 收 費	
	全 年	每 月	全 年	每 月
全 頁	四 十 元	三 元 五 角	二 十 元	一 元 七 角 五 分
半 頁	三 十 五 元	二 元 七 角 五 分	一 十 五 元	一 元 二 角 五 分
四分之一頁	十 五 元	一 元 二 角 五 分	八 元	六 角 七 分 五 厘

兒童年——兒童的恩物——壽字牌牙刷

壽字牌牙刷

◇◇牠的優點有六：

本廠特別啟事

本廠兼製醫院各種用刷，如洗手刷，指甲刷，地板刷，茶桶刷，地毯刷，廚房用刷，大小滾刷，衣刷，機器用刷等，式樣新穎，價目低廉，凡批發者，無任歡迎！

定價

中國衛生牙刷工廠謹啓